

JIN PING MEI SHI YAN KAO SHI

曹之翕 编著

《金瓶梅》

诗谚考释



甘肃教育出版社

金瓶

江苏工业学院图书馆
藏书章

考释

I209. 419
CZX

图书在版编目 (C I P) 数据

《金瓶梅》诗谚考释/曹之翕编著. —兰州：甘肃教育出版社，2002

ISBN 7-5423-1035-6

I . 金… II . 曹… III . 金瓶梅—文学研究
IV . I207.419

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2002) 第 092987 号

责任编辑：杨马胜

封面设计：徐晋林 姚静萍

《金瓶梅》诗谚考释

曹之翕 编著

甘肃教育出版社出版

(730000 兰州市滨河东路 296 号)

甘肃人民出版社发行部发行

(730030 兰州市第一新村 123 号)

兰州中正印刷有限责任公司印刷

开本 850×1168 毫米 1/32 印张 10 插页 2 字数 210 千

2003 年 4 月第 1 版 2003 年 4 月第 1 次印刷

印数：1—1,000

ISBN 7-5423-1035-6/I·87 定价：18.00 元

序

黄 霖

我与本书的作者并未见过面，也记不起是怎么联系上的，只是记得他是一位业余的《金瓶梅》研究者，相互通讯约有一二十年时间了。最近，他来信说，搞了这样一本书，希望我写篇序。我想，他在谋生的工作之余，孜孜矻矻，对这样一部书下功夫，无论如何，这一种精神就值得钦佩的。因此，尽管我近来忙得不可开交，许多关系到我生计的事也来不及做，但还是毫不犹豫地答应了他。不久，就收到了他寄来的一叠校样和一封信。在信上，他谈了编写这部书的动机及工作的简况：

我曾读到许多研究《金瓶梅》语言的文章，有几位《金》学专家在列举了《金》书中的俚谚俗语后断论：“这些语言在一般经传子史文集中找不到的。”“他（指《金》书作者笑笑生）是第一次将这些语言加工运用到小说中去的文人”等等。

我因为也翻翻古籍，发现情况不完全是这么回事，便从（万历本、崇祯本）《金瓶梅》中录出全部俚谚俗语，为它们在经传子史文集及早于、同于《金》成书年代的作品中找出书证用例。

与此同时，我又读到一些评析《金》书诗词的专著，连专门研究《金》书诗词的专家也常常将作者（笑笑生）移借、巧用的许许多多古诗误认为是作者所撰写，觉得很有纠正的必要，故又将诗句也收录进来。为全书体例一致，截取了其中有独立意义的句子，一并称

为诗谚。

今对照文本，他的工作也大致如其所言，如第一页收录的“软的欺，恶的怕”、“粪土上长出灵芝”等俚谚俗语，在其他有关《金瓶梅》的辞典或“方言俗语汇释”类书中都未收入，他却能举出不少例证来说明古已有之。不过，这里的两例是两种不同的情况：后一例，可实证古已有之，因“粪土上长出灵芝”与关汉卿《陈母教子》中所言“粪堆上长灵芝草”的文字已大致相同；而前一例“软的欺，恶的怕”，实际上也没有能找到确切的书证，只是找到了古人说过的类似的意思而已。当然，在茫茫的书海中能找到这类意思，也属不易，但从严格意义上说，这也可以说是“在一般经传子史文集中找不到”，“是第一次将这些语言加工运用到小说中去”。此外，还有一种如第39页“船载的金银，填不满烟花寨”，编者找出的书证是后来的《儒林外史》。这类以后来的材料来例证《金瓶梅》用语的也有不少。这三类“考释”的情况虽然并不相同，但可见作者下的功夫是一样的。

关于诗例，作者在前人的基础上，把一些《金瓶梅》中的引诗也梳理了一番，解决了不少问题。例如，“金勒马嘶芳草地，玉楼人醉杏花天”一联，我早就想把它弄个清楚，可是一直弄不清楚。此一联，在元代小曲、明清时调中已为常见，可就是难找其源头。先是读王重民的《中国善本书提要》，见其《睡醒编》九卷一则中提及解缙有《上途中勒马索诗》曰：“君王勒马索诗篇，李杜诗中借一联。金勒马嘶芳草地，玉楼人醉杏花天。”《睡醒编》是比较随便的一类书，不一定可靠。此诗实源自洪武年间的吴伯宗《荣进集》中的《大驾春巡诗应制》：“君王马上索诗篇，杜甫诗中借一联。金勒马嘶芳草地，玉楼人醉杏花天。”照例说，这类应制诗，在皇帝面前是不能说假话的，可是在“李杜诗”中就是找不到这一联，令人好生奇怪。后来读到陈诏的《“金勒马嘶芳草地”语出何处？》一文，提及《辞

海》旧版本‘玉楼’条内，直指‘金勒马嘶芳草地，玉楼人醉杏花天’为‘韦庄诗’，但翻遍《韦庄集》和《全唐诗》却又不见此句”。再后来《全唐诗》可用电脑检索，我也未能查到其源头，而只能查到“鸟散落花人自醉，马嘶芳草客先愁”、“马嘶芳草远，高楼帘半卷”、“马嘶广陌贪新草，人醉花堤怕夕阳”之类稍接近的句子。目前能查到的，这一联最早的出处，确如本书编者所说的是《五灯会元》卷十九（《武林梵志》卷十有相同记载）所载南北宋之际中仁禅师说过这两句话。因此，我很佩服编者的能耐。不过，中仁禅师所说，也有可能是借用现成的诗句，那其真正的源头还是令人费思量的。

当然，要对《金瓶梅》的诗谚全部作一考索实非易事。作者说：“书证用例的追溯，98%以上出自本人私人藏书。由于个人私藏极有限，考释工作又是利用工作之余来搞，没时间、没精力去图书馆查核更多的资料，因此尚有不少辞条未追溯到书证，这一遗憾只有留待日后去完成。目前所完成的辞条为1469条，很不成熟，也不完善。”这也是大实话。要靠他有限的藏书及有限的时间去完成这一任务，无疑是困难重重的。我粗粗翻了一下校样，说得不完整，或者说得不一定正确的地方，乃至包括标点的错误确有一些。这里有排版的错误，也有可能是原稿的问题，希望编者进一步再细加校读与认真加工，使这本书考释得更准确、更完整。

2003年元旦于恒安居

目 录

太刚则折,太柔则废……	(1)	信起戈矛 ………………	(3)
二八佳人体似酥,腰间		三寸气在千般用,一日无	
仗剑斩愚夫 ………………	(1)	常万事休 ………………	(3)
软的欺,恶的怕……………	(1)	得势迭肩来,失势掉臂去	
生我之门死我户 ………………	(1)	……………	(3)
粪土上长出灵芝 ………………	(1)	三分似人,七分似鬼……	(3)
看得破时忍不过 ………………	(2)	天网恢恢,疏而不漏……	(3)
就地撮将黄叶去,入		四海皆可弟兄 ………………	(3)
山推出白云来 ………………	(2)	乌鸦怎配鸾凤 ………………	(3)
士矜才则德薄,女衒色则		三打不回头 ………………	(4)
情放 ………………	(2)	白鱼跃入武王舟 ………………	(4)
情之所钟,正在我辈……	(2)	云生从龙,风生从虎……	(4)
说时华岳山峰歪,道破黄		腰便添疼,眼便添泪。耳便添	
河水逆流 ………………	(2)	聋,鼻便添涕……	(4)
嚼倒泰山不谢土 ………………	(2)	羊肉落在狗口里 ………………	(4)
一朝马死黄金尽,亲者如		花木瓜,空好看……	(4)
同陌路人 ………………	(2)	色绚于目,情感于心……	(4)
善有善报,恶有恶报……	(3)	行不更名,坐不改姓……	(5)
雨意云情不遂谋,心中谁		锥扎也不动 ………………	(5)

牵着不走,打着倒退……	(5)	铁石打成心性,却为花柔	
酥胸微露,云环半婢……	(5)	.....	(7)
磁石吸铁,隔碍潜通……	(5)	日日追欢,朝朝迷惑……	(7)
口头不似心头	(5)	三寸丁谷树皮	(8)
宁以义死,不以苟生……	(5)	威风凛凛,相貌堂堂……	(8)
婆儿烧香,当不的老子		买金偏撞不着卖金的	(8)
念佛	(5)	鸿沟为界,平分天下……	(8)
力拔山兮气盖世	(5)	有话即长,无话即短……	(8)
人无刚骨,安身不牢……	(5)	醉来打杀山中虎,自此声	
飞盐撒粉漫连天	(6)	名播四方	(8)
坐怀不乱的柳下惠,闭门		叔嫂萍踪得偶逢,娇娆	
不纳的鲁男子	(6)	偏逞秀仪容	(8)
耿耿清名抵万金	(6)	无情之物尚尔	(9)
寸男尺女皆无	(6)	若遇风流清子弟,等闲云	
平地风波起	(6)	雨便偷期	(9)
老鼠尾巴生疮,有脓也不多…		开只眼,闭只眼……	(9)
.....	(6)	如梦幻泡影,如电复如露	
吃了豹律心、豹子肝、狮子腿		.....	(9)
.....	(6)	商山四皓,下来辅佐太子	
金子埋在土里	(7)	.....	(9)
一个焦霹雳,满山满岭,		虽有矰缴兮,尚安所施	
尽皆振响	(7)	.....	(9)
佳人才子相配着的少 …	(7)	安下窝弓药箭	(10)
正说他,他却两个就来了		手里有钱,撒漫肯使……	(10)
.....	(7)	周有大赉,于汤有光……	(10)

做张做势,乔模乔样	(10)	只因临去秋波转,惹起春
附势的吮痈舐痔	(10)	心不肯休
结拜十兄弟	(10)	人面上行的人
骏马却驮痴汉走	(11)	阎罗大王的妹子,五道将
表壮不如里壮	(11)	军的女儿
篱牢犬不入	(11)	智赛隋何,机强陆贾
丢下一块瓦砖儿,一个个 也要着地	(11)	一点红从耳畔起,须臾紫 濶了面皮
美妻常伴拙夫眠	(11)	噙齿戴发的男子汉
拳头上立得人,胳膊上走 得马	(11)	倘有风吹草动
入门休问荣枯事,观看容 颜便得知	(11)	濡滞子犹船
甜糖抹在鼻子上	(11)	黑鬟鬟赛鴟翎的鬓儿,翠 湾湾的新月的眉儿
我不风,他家自有亲老公 是亲不是亲,便要做乔家 公	(12)	一客不烦二主
钻入爪洼国去了	(12)	吃饭不管事
蚂蚁不敢入屋里来	(12)	便得一片橘皮吃,切莫忘 了洞庭湖
不带头巾的男子汉	(12)	打我四百顿,休想回他一 拳
半老佳人情更长	(12)	谁敢说个不字
落花有意随流水,流水无 情恋落花	(12)	当行厌当行
人老珠黄不值钱	(13)	一个出钱,一个出力
		男女不同筵
		黄的是金,白的是银
		远亲不如近邻

家无主，屋倒竖	.....	(16)	色系子女不可言	.....	(19)
上不得凌烟阁	.....	(16)	恰恰莺声，不离耳畔，津		
柔软是立身之本，刚强是			津甜唾，笑吐舌尖	.....	(19)
惹祸之胎	.....	(16)	交颈鸳鸯戏水，并头鸾凤		
有些山高水低	.....	(16)	穿花	.....	(19)
孙武子教女兵	.....	(16)	月里嫦娥下世来	.....	(19)
万丈水无涓滴漏	.....	(17)	一头骂一头哭	.....	(20)
带钱买酒酬奸诈，却把婆			求生不生，求死不死	.....	(20)
娘白送人	.....	(17)	网巾圈儿打靠后	.....	(20)
水性从来是女流	.....	(17)	一不做，二不休	.....	(20)
风流茶说合，酒是色媒人			做手脚不迭	.....	(20)
		(17)	地狱新添食毒鬼，阳间没		
马蹄刀木杓里切菜	.....	(17)	了捉奸人	.....	(20)
葫芦中卖的甚么药	.....	(17)	欲求生快活，须下死功夫		
纣因妲己宗祧失	.....	(18)			(21)
眼望捷旌旗，耳听好消息			剪草除根，萌芽不发	.....	(21)
		(18)	痴心做处人人爱，冷眼观		
险道神脱了衣裳	.....	(18)	时个个嫌	.....	(21)
内失家麋外赶獐	.....	(18)	面皮蜡渣也似黄	.....	(21)
黑眼睛见了白银子	.....	(18)	野草闲花休采折	.....	(21)
好事不出门，恶事传千里			雪隐莺鶯飞始见，柳藏鹦鹉		
*	.....	(18)	语方知	.....	(21)
棺材出了讨挽歌郎钱	...	(18)	青竹蛇儿口，黄蜂尾上针，两般		
合欢桃杏春堪笑，心里原			犹未毒，最毒妇人身		
来别有仁	.....	(19)			(22)

见了纸虎也吓一交	(22)	说破喉咙总是闲	(25)
要汤不见,要水不见	(22)	十个指头,咬着都痛	(25)
虎有侍女鸟有媒,暗中牵		有话当面说	(25)
陷自狂为	(22)	先说断,后不乱	(25)
一床锦被遮盖	(23)	一箭就上垛	(25)
死是死了,活的自要安稳		妻大两,黄金日日长;妻大	
过	(23)	三,黄金积如山	(25)
一朝祸起萧墙内	(23)	世上钱财傥来物	(25)
用五轮八宝,玩着那两点		却之不恭,受之有愧	(25)
神水	(23)	亲戚难管家务事	(26)
重斟美酒,共设佳肴	(23)	钱过北斗,米烂陈仓	(26)
半晌风流有何益,一般滋		俏身材难减难增	(26)
味不须夸	(23)	凤凰无宝处不落	(26)
色胆如天不自由,情深意		大是大,小是小	(26)
密两绸缪	(23)	有缘千里来相会,无缘对	
一头放火,一头放水	(24)	面不相识	(26)
妇人家只管得三层门内		搬着大,引着小	(26)
	(24)	求只求张良,拜只拜韩信	
当言不言谓之懦	(24)		(26)
夜夜婵娟在柳梢	(24)	女生外向行	(27)
山核桃差着一撮儿	(24)	欢从额角眉尖出,喜向腮	
销金帐里,依然两个新人;		边脸上生	(27)
红锦被中,现出两般旧		船多不碍路	(27)
物	(24)	无福也难消	(27)
那是长贫久富家	(24)	里言不出,外言不入	(27)

漏眼不藏丝	.....	(27)	一个传一个	.....	(30)
恰似嫦娥离月殿,犹如神女下瑶阶	.....	(28)	缘木求鱼空自守	.....	(31)
一母同胞兄弟	.....	(28)	幼嫁由亲,后嫁由身	.....	(31)
黄猫儿黑尾	.....	(28)	金勒马嘶芳草地,玉楼人醉杏花天	.....	(31)
此物只宜林下看,不堪引入画堂中	.....	(28)	从前苦行一时休,万个金刚降不住	.....	(31)
贵人难见面	.....	(28)	在盖子上烧一下	.....	(31)
隔墙须有耳,窗外岂无人	.....	(28)	离城四十里见蜜蜂儿拉屎,	出门教獭象拌了一交	...(31)
不合将人十分热	.....	(29)	绿水共青天同碧	.....	(31)
乐极悲生,泰极否来	.....	(29)	当行即行,当止即止	.....	(32)
哄三岁小孩也不信	.....	(29)	郑六生儿郑九当	.....	(32)
容易得来容易舍	.....	(29)	天有不测风云,人有旦夕祸福	.....	(32)
打下下截来	.....	(29)	善舞翠盘之妙	.....	(32)
分开八块顶梁骨,倾下半桶冰雪来	.....	(29)	谁人保得常没事	.....	(32)
光阴似箭,日月如梭	.....	(29)	桑树上吃刀柳树上暴	...	(32)
人不为仇天降灾	.....	(30)	两下里打背工	.....	(33)
逢人不敢高声语,暗卜花钱问远人	.....	(30)	今晚脱了鞋和袜,未审明朝穿不穿	.....	(33)
挨一日似三秋	.....	(30)	捉奸见双,杀人见伤	.....	(33)
关不住心猿意马	.....	(30)	经目之事,犹恐未真	.....	(33)
前世里姻缘今世里该	...	(30)	从头看到脚,风流往下跑;从脚看到头,风流往上流	.....	(33)
手之舞之,足之蹈之	.....	(30)			

于飞期燕燕,比翼	官人多忘事	(36)
誓鹣鹣	盆罐都有耳朵	(37)
种瓜须得瓜,种豆须得豆……	那个是肚里蛔虫	(37)
.....	从前作过事,没兴一齐来……	
人是苦虫,不打不成……	.....	(37)
朝廷面前说得话	青春莫虚度	(37)
病草萋萋遇暖风	三尸神暴跳,五脏气冲天……	
人生能有几	.....	(37)
名标书史播千年	烹龙炮凤玉脂泣,罗帏绣	
一块石头方落地	幕围香风	(37)
下箸了万钱	为人莫作妇人身,百年苦乐由	
地狱与天堂,作者还自受……	他人	(37)
.....	有钱便是主顾	(38)
敢怒而不敢言	堂前切莫走三婆	(38)
不到刘伶坟上去	有天无日头	(38)
死温存活打劫	人害人不死,天害人才死……	
惟有感恩并积恨,万年千载不生尘	.....	(38)
舞回明月坠秦楼,歌遏行云遮楚馆	不问个青红皂白	(38)
贵脚踏贱地	不听万事皆休	(38)
溺泡尿把自己照照	人人动嘴,个个低头……	(38)
那阵风儿刮得你到这里	若要人不知,除非己莫为……	
.....	.....	(39)
钻头容易出头难	说时迟,那时快……	(39)
	怒从心上起,恶向胆边生……	
	.....	(39)

为人何处不相逢	(39)	眼里放不下沙子	(42)
船载的金银,填不满烟花寨...		头上打一下,脚底板响.....	
.....	(39)	.....	(42)
家鸡打的团团转,野鸡打的贴天飞	(39)	要人知重勤学,怕人知事莫做	
构栏妓者媚如猱	(40)	死无葬身之地	(43)
路上说话,草里有人.....	(40)	不是去处休去	(43)
路逢狭处难回避	(40)	是非休听小人言	(43)
甜言美语三冬暖,恶语伤人六月寒	(40)	月移花影约重来	(43)
拿钝刀子锯人	(40)	命里有时终须有,命里无时莫强求	(43)
一篓儿千金价	(40)	要得富,险上做.....	(44)
号为净盘将军	(40)	三拳敌不得四手	(44)
百花园内,翻为快活排场;		男治外,女治内.....	(44)
主母房内,变作行乐世界...		两脚踏住平川地	(44)
.....	(41)	家有患难,邻保相助.....	(44)
今日罪犯天条贬下方 ...	(41)	一日两,两日三.....	(45)
养儿不要屙金溺银,只要见景生情	(41)	家人说着耳边风,外人说着金字经	(45)
吃不了,包着走.....	(41)	得之易,失之易.....	(45)
签破窗寮上纸	(41)	求爷爷,告奶奶.....	(45)
得不的这一声	(42)	七个头,八个胆.....	(45)
将的军去,将的军来.....	(42)	浑身是铁,打得多少钉.....	
过东来又往西去	(42)	.....	(45)
泥佛劝土佛	(42)	困头儿上不算计,圈底儿下却	

算计	.....	(45)	年随情少,酒因境多	.....	(48)
不看僧面看佛面	.....	(45)	惹虱子头上搔	.....	(48)
眼意心期未即休,不堪			日子多如柳叶儿	.....	(48)
拈弄玉搔头	.....	(46)	赵钱孙李,你依不依随你	.....
闪得奴三不归	.....	(46)		.....	(49)
不知买尽长安笑,活得苍生几			不与道路为仇	.....	(49)
户贫	.....	(46)	对着他大娘又一样话儿,对着		
虎口里求津唾	.....	(46)	我又是一样话儿	.....	(49)
快刀割不断的亲戚	.....	(46)	金炉添兽炭	.....	(49)
柳底花阴压路尘	.....	(46)	丢在九霄云外	.....	(49)
有恁说,没这事	.....	(47)	上不上,下不下	.....	(49)
唾骂由他唾骂,欢娱我且欢娱			重生父母,再长爹娘	.....	(49)
	.....	(47)	霜降而堂钟鸣,雨上而柱础润		
围屏画石崇之锦帐	.....	(47)		.....	(50)
嫂叔不通问	.....	(47)	热地上蜒蚰	.....	(50)
落得河水不洗船	.....	(47)	一洼死水全无浪,也有春风摆		
人心不似奴心	.....	(47)	动时	.....	(50)
机儿不快梭儿快	.....	(47)	满心痒不知搔处	.....	(50)
火里火去,水里水去	.....	(48)	内无蛀蠹而外有腐朽	...	(50)
不求同日生,只求同日死			闭门家里坐,祸从天上来	.....
	.....	(48)		.....	(50)
不知子晋缘何事,才学吹箫便			太医院出身	.....	(50)
作仙	.....	(48)	冤有头,债有主	.....	(51)
教他坐着死,不敢睡着死			打着羊驹驴战	.....	(51)
	.....	(48)	惊伤六叶连肝肺,吓坏三毛七		

- 孔心 (51) 吃着碗里,看着锅里 (53)
结秦晋之缘 (51) 痴聋瘖哑家豪富,伶俐聪明却受贫 (53)
养虾蟆得水蛊儿病 (51) 苍蝇不钻那没缝的蛋 ... (53)
无义钱财汤泼雪,倘来田地水推沙 (51) 吃了橄榄灰,回过味儿来了...
世财红粉歌楼酒,谁为三般事不迷 (51) (53)
五百年冤家今朝相遇 ... (51) 喜得冤家离眼前 (54)
只晓采花成酿蜜,不知辛苦为谁甜 (52) 恐后无凭,立此存照..... (54)
小雏儿倒把老鸦子来赢了 (52) 东边日出西边雨,道是无情却有情 (54)
不如意事常八九,可与人言无二三 (52) 身如五鼓衙山月,命似三更油尽灯 (54)
现现成成做熟了饭,吃人掇了锅儿去 (52) 外装老成,内藏奸诈..... (54)
好心不得好报 (52) 四时有不卸之花,八节有长春之景 (54)
分明指与平川路,却把忠言当恶言 (52) 见甚么碟儿天来大 (54)
归去只愁红日短,思乡犹恨马行迟 (52) 赶汤蹈火,万死何辞..... (54)
一棒打着两个人 (53) 观之不足,看之有余..... (55)
海棠标韵,飞燕轻盈..... (53) 中看不中吃 (55)
狂蜂浪蝶有时见,飞入梨花没处寻 (53) 休推睡里梦里 (55)
芍药展开菩萨面,荔枝攀出鬼王头 (55)
碧玉破瓜时,郎为情颠倒..... (55)
门儿倚遍,眼儿望穿..... (55)

顺情说好话,干直惹人嫌……	做了老林,怎么还恁木木的…
.....(55)	.....(59)
有儿靠儿,无儿靠婿…… (56)	隔墙儿险化做望夫山 … (59)
痴人畏妇,贤女畏夫…… (56)	姐姐长,姐姐短……… (59)
拿长锅馍吃了你 (56)	一条跳板上走路 (59)
宿尽闲花万万千,不如归去伴 妻眠	临老入花丛 (59)
妻眠	拴住他身,拴不住他心.....
雷声大,雨点小..... (56)	..... (59)
你一言,我一句..... (56)	嘴头上皮也磨了半边去
逢人且说三分话,未可全抛一 片心 .....	..... (59)
替古人担忧	两下里做人难
干猫儿头差事	花开蝶满枝
落得做好好先生	自有天知道
今宵剩把银缸照,只恐相逢是 梦中	折你的万年草料
脸上一块红一块白	念了经,打和尚.....
东床娇婿实堪怜	翅膀毛干了
几多伶俐遭他陷,死后应知拔 舌根	落红满地胭脂冷
过后知君子	马滑霜浓,不如休去.....
有眼不识荆山玉,拿着顽石一 样看	两手劈开生死路,翻身跳出是 非门
冻合玉楼寒起粟,光摇银海眩 生花	业罐引满了
	赤脚伴驴蹄
	穷的伴当儿,伴的没裤儿.....
	..... (61)
	颠狂柳絮随风舞,轻薄桃花顺